

ทัศนคติของชาวกัมพูชาต่อชาวเวียดนาม:
กรณีศึกษาหนุ่มสาวชาวกัมพูชาที่มีการศึกษา

นางสาวโสภานี ดัน

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา (สหสาขาวิชา)

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2548

ISBN 974-14-3283-6

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ATTITUDES OF THE CAMBODIAN PEOPLE TOWARD THE VIETNAMESE
: A CASE STUDY OF YOUNG EDUCATED CAMBODIANS



Miss Sodany TAN

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in Southeast Asian Studies

(Inter-Department)

Graduate School

Chulalongkorn University

Academic Year 2005

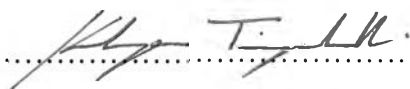
ISBN: 974-14-3283-6

Copyright of Chulalongkorn University

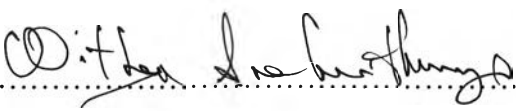
122608382

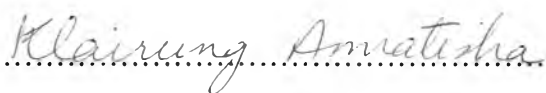
Thesis Title ATTITUDES OF THE CAMBODIAN PEOPLE TOWARD
 THE VIETNAMESE: A CASE STUDY OF YOUNG
 EDUCATED CAMBODIANS
By Miss Sodany Tan
Field of Study Southeast Asian Studies
Thesis Advisor Klairung Amratisha, Ph.D.


Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in Partial
Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree


..... Dean of the Graduate School
(Assistant Professor M.R. Kalaya Tingsabadh, Ph.D.)

THESIS COMMITTEE


..... Chairman
(Associate Professor Withaya Sucharithanarugse, Ph.D.)


..... Thesis Advisor
(Klairung Amratisha, Ph.D.)


..... Member
(Assistant Professor Theera Nuchpam, Ph.D.)

โสภานี ดัน: ทศนคติของชาวกัมพูชาต่อชาวเวียดนาม: กรณีศึกษาหนุ่มสาวชาวกัมพูชา
ที่มีการศึกษา. (ATTITUDES OF THE CAMBODIAN PEOPLE TOWARD THE
VIETNAMESE: A CASE STUDY OF YOUNG EDUCATED CAMBODIANS)

อ. ที่ปรึกษา ดร. ไกล่รุ่ง อามระดิษ, 129 หน้า, ISBN 974-14-3283-6.

ประวัติศาสตร์ความสัมพันธ์ระหว่างกัมพูชาและเวียดนามเป็นเรื่องของสงครามและความขัดแย้ง
มากกว่าสันติภาพและความเข้าใจระหว่างกัน ปัญหาเหล่านี้เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่องและยังดำรงอยู่จนปัจจุบัน
ก่อให้เกิดความทุกข์ทรมานต่อประชาชนของทั้งสองประเทศ ในสังคมกัมพูชาทุกวันนี้ มีความรู้สึกต่อต้าน
ชาวเวียดนามปรากฏให้เห็นมากมายทั้งในรูปของการเดินขบวนและการใช้ความรุนแรงต่อชาวเวียดนามที่
อาศัยอยู่ในกัมพูชา วิทยานิพนธ์เล่มนี้ จึงมุ่งศึกษาทัศนคติของหนุ่มสาวชาวกัมพูชาที่มีการศึกษาต่อชาว
เวียดนามและที่มาของทัศนคตินั้น การศึกษาพบว่าทัศนคติของชาวกัมพูชาต่อชาวเวียดนามในประเทศ
กัมพูชาและต่อรัฐบาลเวียดนามมีทั้งเชิงบวกและเชิงลบ

ทัศนคติเชิงบวกและทัศนคติเชิงลบบางส่วนต่อชาวเวียดนามเป็นผลมาจากความชอบและไม่ชอบ
ลักษณะนิสัยบางประการของชาวเวียดนามซึ่งไม่เกี่ยวข้องกับเรื่องการเมือง ทัศนคติเหล่านี้ของหนุ่มสาว
ชาวกัมพูชาที่มีการศึกษาก่อรูปขึ้นจากประสบการณ์ตรงของพวกเขาและการมีปฏิสัมพันธ์กับชาวเวียดนาม
ในกัมพูชา อย่างไรก็ตาม ปรากฏทัศนคติเชิงลบต่อชาวเวียดนามซึ่งสัมพันธ์กับทัศนคติต่อรัฐบาลเวียดนาม
ด้วย ทั้งประชาชนชาวเวียดนามและรัฐบาลเวียดนามถูกมองว่าร่วมมือกันในการรุกราน เอาเปรียบ และ
ทำลายกัมพูชา ความรู้สึกเชิงลบนี้ส่วนใหญ่ถูกปลุกเร้าโดยนักการเมืองชาวกัมพูชาที่ใช้การโฆษณาชวน
เชื่อให้ต่อต้านชาวเวียดนามเพื่อผลประโยชน์ทางการเมืองของตน โฆษณาชวนเชื่อเหล่านี้ใช้การตีความ
ประวัติศาสตร์ไปในทางลบเพื่อสร้างความหวาดกลัวและความเกลียดชัง ทั้งยังถูกนำเสนอรวมไปกับปัญหา
จริงที่เกิดขึ้นในสังคมคือความล้มเหลวในการจัดการเกี่ยวกับปัญหาพรมแดนและปัญหาการตั้งถิ่นฐานของ
ชาวเวียดนามในกัมพูชา ซึ่งถือเป็นจุดอ่อนของพรรครัฐบาลในปัจจุบัน หนุ่มสาวที่มีการศึกษาได้รับข้อมูล
การโฆษณาชวนเชื่อผ่านสิ่งต่างๆ เช่น ผ่านสังคมเวทลุ่ม และสื่อหลายประเภท ทั้งวิทยุ หนังสือพิมพ์ อิน
เทอร์เน็ต และหนังสือที่อยู่นอกระบบการศึกษา ถึงแม้หนุ่มสาวเหล่านี้จะพิจารณาข้อมูลที่ตนได้รับอย่าง
ระมัดระวัง แต่ทัศนคติเชิงลบก็ยังก่อตัวขึ้น เนื่องจากข้อมูลเกี่ยวกับชาวเวียดนามเกือบทั้งหมดที่ได้รับจาก
แหล่งข้อมูลล้วนถูกกล่าวถึงในแง่ลบทั้งสิ้น เป็นไปได้ว่าการขาดข้อมูลที่เชื่อถือได้เกี่ยวกับชาวเวียดนามทำ
ให้ชาวกัมพูชามีทัศนคติเชิงลบต่อชาวเวียดนาม

สาขาวิชา เอเซียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา ลายมือชื่อนิสิต

สหสาขาวิชา)

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา ไกล่รุ่ง อามระดิษ

ปีการศึกษา 2548

4789526320: MAJOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES

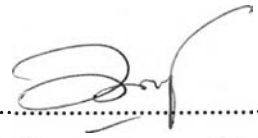
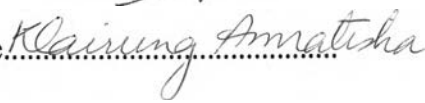
KEY WORDS: ATTITUDE/ THE CAMBODIAN PEOPLE/THE VIETNAMESE

SODANY TAN: ATTITUDES OF THE CAMBODIAN PEOPLE TOWARD THE VIETNAMESE: A CASE STUDY OF YOUNG EDUCATED CAMBODIAN. THESIS ADVISOR: KLAIRUNG AMRATISHA, Ph.D., 129 pp. ISBN: 974-14-3283-6.

The history of Cambodian-Vietnamese relations has more to do with wars and conflicts rather than peace and understanding. The problem has lasted until recently and left the people with more than enough suffering. Today, problems between the people of the two countries still exist. There are a lot of anti-Vietnamese sentiments in Cambodian society. These are expressed in periodic anti-Vietnamese demonstrations and violent acts toward the Vietnamese people who live in Cambodia. This thesis is therefore conducted in order to study the attitudes of young educated Cambodians (YECs) toward the Vietnamese and the causes of the attitudes. Findings indicate that the attitudes of the Cambodians toward the Vietnamese people in Cambodia and the Vietnamese government are both positive and negative.

The positive and some part of the negative attitudes toward the Vietnamese people came from favor and disfavor toward the characteristics of the Vietnamese people and are not related to politics. The YECs formed the attitudes from their real experiences and social interaction with the Vietnamese in Cambodian society. However, there are negative attitudes toward the Vietnamese people which are connected to negative views toward the Vietnamese government. Both the Vietnamese people and the Vietnamese government were seen as joining hands to invade, exploit and destroy Cambodia. This negative feeling was mostly provoked by the use of anti-Vietnamese propaganda by Cambodian politicians to gain political benefits. The propaganda translated historical relations in a negative way to create feelings of fear and hatred. Moreover, it could be effectively used along with the real problems and weaknesses of the ruling party in handling the current border issues and the Vietnamese settlements in Cambodia. The propaganda was delivered to the YECs through many means such as social surroundings and mass media which includes radio, newspapers, internet and books outside the educational system. Although the YECs processed the information with consideration, negative attitudes still were formed since information about the Vietnamese from most of these sources was presented in a negative way. It is possible to say that the lack of reliable information about the Vietnamese led to the negative attitudes of Cambodians toward the Vietnamese.

Field of Studies Southeast Asian Studies
(Inter-Department)

Student's signature.....
Advisor's signature.....

Academic Year 2005

ACKNOWLEDGEMENTS

I owe a great deal of gratitude to my advisor, Dr. Klairung Amaratisha. She guided me, from the beginning to the final appearance of the thesis, not just with the valuable comments and thinking but also the encouragements to overcome my fear and lack of confidence to be able to concentrate on this piece of work. Many thanks also for her efforts in correcting my draft many times even though she was very busy.

Many special thanks to Dr. Sunait Chutintaranond, Dr. Withaya Sucharithanarugse, Ajan Saikaew and Ajan Thanyathip, for all their advices, comments and encouragement to study this topic. I have a warm feeling to go on my journey even though there are many difficulties. I would also like thank to Mr. Wuth Lertsukprasert and other staffs of the Center of Southeast Asian Studies for their administrative support.

I owe another debt of thanks to Dr. Philippe Peycame, the director of CKS, Dr. Phong Tan and Dr. Beng Hong Socheat Khemro for their initiative, support and encouragement. I especially thank CKS staff for helping me along the way of my study, including Mr. Kethya, Sopheap, and Sovanna.

This thesis could not have been accomplished without help from all my great friends in Cambodia. They helped me with many things: introducing informants, giving comments on my interviewing, and sharing great ideas about how to overcome any difficulties I faced during my fieldwork.

Last but not least, I dedicate my work to my parents, who always stay with me even when I am far away from home. Their love is the source of my energy to overcome everything.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Abstract (In Thai).....	iv
Abstract (In English).....	v
Acknowledgements.....	vi
Table of Contents.....	vii
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1. Rational.....	1
2. Objectives.....	4
3. Hypothesis.....	4
4. Research Methodology.....	4
<i>Documentary Research</i>	4
<i>Fieldwork Research</i>	5
<i>The sensitive topic and data collecting techniques</i>	6
5. Significance of the research.....	9
CHAPTER II A BRIEF HISTORY OF THE CAMBODIAN-VEITNAMESE RELATIONS.....	10
1. The pre-colonial era (17 th -19 th century).....	10
<i>The loss of Cambodian territory to Vietnam in the seventeenth century</i>	11
<i>The Vietnamization of Cambodia in the nineteenth century</i>	12
2. The colonial era (1863-1953).....	14
<i>Cambodian-Vietnamese relationship in the Nationalist Movement</i> . 15	

	Page
<i>Independence of Cambodia and Vietnam, and the boundary problems.....</i>	18
3. The post-independence era (1954-1975).....	19
<i>The Sihanouk years (1955-1970).....</i>	20
<i>The Republic period (1970-1975).....</i>	21
4. The Communist era (1975-1993).....	22
<i>Cambodian-Vietnamese Relation after 1979.....</i>	26
CHAPTER III CAMBODIAN POLITICS AND THE USE OF ANTI-VIETNAMESE PROPAGANDA AFTER 1993.....	31
1. Origin of the CPP, FUNCINPEC, BLDP and Sam Rains Party.....	32
<i>The origin of the CPP.....</i>	33
<i>The origin of FUNCINPEC.....</i>	36
<i>The origin of the BLDP.....</i>	37
<i>The origin of the Sam Rainsy Party.....</i>	37
2. The Cambodian political situation after 1993.....	39
3. Problems concerning the Vietnamese and Vietnam after 1993.....	43
<i>The problem of Vietnamese settlement.....</i>	44
<i>Border problems.....</i>	47
4. The use of Anti-Vietnamese Propaganda.....	50
<i>Vietnam as a past and present invader.....</i>	51
<i>The Vietnamese role in Cambodian politics.....</i>	55
<i>The exploitation of Cambodian economy and benefits through the CPP.....</i>	57

	Page
CHAPTER IV THE ATTITUDES OF YOUNG EDUCATED CAMBODIANS TOWARD THE VIETNAMESE.....	60
1. The attitudes toward the Vietnamese people.....	62
1.1. Positive attitudes towards the Vietnamese people.....	62
1.1.1. Cleverness.....	62
1.1.2. Professional and skillful, industrious, respecting the value of the job.....	62
1.1.3. Having a spirit of struggle.....	63
1.1.4. Good in doing business, easy to do business with, wise in using money.....	64
1.1.5. Having a strong sense of unity.....	64
1.1.6. Friendly to the Cambodian people.....	65
1.2. Negative attitudes towards the Vietnamese people.....	65
1.2.1. Illegal immigrants.....	66
1.2.2. Immoral and having improper manners.....	66
1.2.3. Being the troublemakers.....	68
<i>Disturbing the daily live of the Cambodian people.....</i>	68
<i>A threat to security of the Cambodians.....</i>	69
1.2.4. The destroyers and exploiters of the natural resources.....	70
1.2.5. Cruel and like to use violence.....	71
1.2.6. Trickiness.....	72
1.2.7. A threat to job opportunities for Cambodians.....	72
1.2.8. No respect for the Cambodian law.....	73
1.2.9. Clannish, having a strong nationalist sentiment, loyal to Vietnam rather than Cambodia.....	74

	Page
1.2.10. Tool of the Vietnamese government.....	75
2. The attitudes toward the Vietnamese government (VG)	77
2.1. Positive attitudes toward the VG.....	77
2.2. Negative attitudes toward the VG.....	78
2.2.1. On-going attempt to invade Cambodian territory... 78	
2.2.2. Role in Cambodian internal politics.....	80
2.2.3. Exploiting Cambodian economy and politics.....	82
 CHAPTER V HOW THE YOUNG EDUCATED CAMBODIANS HOLD THOSE ATTITUDES?.....	 85
1. Information about the Vietnamese and its sources during the Vietnamese occupation in the 1980s.....	 86
1.1. School education.....	86
1.2. Personal experiences.....	87
1.3. Social environment.....	89
2. Information about the Vietnamese and its sources after the Vietnamese occupation	 91
2.1. School Education.....	92
2.2. Personal experiences.....	93
2.3. Social environment.....	94
<i>Parents</i>	95
<i>Old people</i>	96
<i>Friends</i>	97
2.4 Mass Communication.....	99
2.4.1. Newspaper, radio and television.....	99
2.4.2. Internet.....	104

	Page
2.4.3. Book outside the education system.....	105
<i>Moving toward West</i>	106
<i>Who is the organization?</i>	107
<i>Who is the murder?</i>	109
3. Summary.....	112
CHAPTER VI CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS.....	115
REFERENCES.....	119
APPENDIX.....	126
BIOGRAPHY.....	129